

STAZIONE DI RICARICA per oto-oftalmoscopi SIGMA
CHARGING STATION for SIGMA oto-ophthalmoscope
STATION DE CHARGE pour oto-ophtalmoscopes SIGMA
ESTACIÓN DE CARGA para oto-oftalmoscopios SIGMA

Manuale d'uso - User manual
Manuel de l'utilisateur - Guía de uso

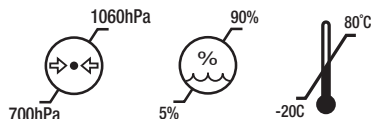
È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.

REF 31586



Gima S.p.A.

Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com

www.gimaitaly.com

Made in Pakistan

Istruzioni generali

- a) La stazione di ricarica con il trasformatore di alimentazione è destinata all'installazione negli ospedali all'esterno dello spazio del paziente, a una distanza dal paziente di almeno 1,5m in conformità a IEC 60601-1.
- b) Non esiste limite all'installazione se il caricatore viene alimentato da laptop o PC. Non toccare contemporaneamente il manico (sotto carica) e il paziente.
- c) Una volta collegato il cavo USB con la stazione di ricarica e il trasformatore di alimentazione alla rete CA, la stazione di ricarica è pronta per l'uso (la luce rossa dell'indicatore luminoso segnala la posizione di "Stand By"). Dopo l'inserimento del manico a batteria, il colore dell'indicatore luminoso cambia in uno dei quattro colori, secondo lo stato di carica o il livello di tensione della batteria sotto carica.

Caratteristiche

- 1) Design regolare ed esteticamente gradevole.
- 2) Dotata di connettore USB di tipo C per l'alimentazione di ingresso.
- 3) Circuiti intelligenti per una ricarica costante, automatica e sicura che garantisce prestazioni ottimali e lunga durata della batteria.
- 4) Indicatore luminoso con più colori per segnalare lo stato di carica della batteria da 0% a 100%, come mostrato sotto:

Power On	0-30%	30%-60%	60%-90%	90%-100%
----------	-------	---------	---------	----------

- 5) Ricarica completa della batteria in 2,5 ore.
- 6) Può essere connessa al PC o al laptop mediante cavo USB standard di tipo C, evitando la necessità del trasformatore di alimentazione.
- 7) Trasformatore di alimentazione con prese multiple e cavo USB che può essere fornito su richiesta.
- 8) Il caricatore segue la modalità di ricarica CC \ CV.
- 9) Indipendente dalla tensione della rete CA e collegata al trasformatore di alimentazione Gima standard da 5,0V dotato di connettore USB di tipo C. Un'altra caratteristica avanzata è la facilità di collegamento a un laptop o PC usando il cavo USB di tipo C.
- 10) Corrente Max. di ricarica fino a 0,5A.
- 11) Tensione Max. di ricarica fino a 4,2V.
- 12) Il dispositivo deve essere spento quando non è in uso e, per arrestare in modo sicuro il dispositivo, l'utente deve scollegare il trasformatore di alimentazione dalla rete CA/presa a parete o scheda.
- 13) Specifiche dell'unità di ricarica:
Tensione di ingresso: 5,0V CC
Tensione di uscita: 4,2V CC
Corrente di ricarica: 0,5A max
Classe di protezione: II
- 14) Specifiche del trasformatore di alimentazione:
Tensione di ingresso: 100-240VAC, 50/60 Hz
Tensione di uscita: 5,0V CC
Corrente di uscita: 1A
Classe di protezione: II
Cavo con connettore: USB Tipo C
- 15) Dimensioni:
Dimensioni: 60mm (2,3") x 62mm (2,4"),
Peso: 108 grammi

Assemblaggio

Fissare la presa di alimentazione di ingresso al trasformatore di alimentazione. Collegare il cavo USB di Tipo C, che fuoriesce dal trasformatore di alimentazione, con il caricatore e collegare il trasformatore di alimentazione alla rete CA/presa a muro. La luce rossa dell'indicatore luminoso segnala, che l'alimentazione è collegata e che il caricatore è pronto per l'uso.

Uso previsto

La stazione di ricarica è prevista per la ricarica dei manici ricaricabili Sigma aventi batteria ricaricabile

Li-po da 2,5V.

Utilizzo del manico ricaricabile:

- Il caricatore è stato progettato per fornire alimentazione al manico di ricarica della batteria.
- Prima di inserire il manico a batteria nella stazione di ricarica, controllare la batteria: non mettere sotto carica la batteria in caso di fuoriuscite.
- Togliere le batterie dal manico in caso di non uso prolungato.

Pulizia

Prima di pulire, staccare il dispositivo dalla rete CA. L'esterno della stazione di ricarica può essere pulito con un panno morbido e privo di lanugine umido, per disinfettare l'unità. Non è consentito immergere l'unità in soluzioni o agenti detergenti. Controllare periodicamente la stazione di ricarica, verificando che non siano presenti segni di corrosione o ossidazione o polvere; qualora ve ne fossero, si consiglia di pulire il caricatore.

Non usare detergenti ultrasuonici abrasivi, alcol o altre sostanze chimiche per pulire l'unità, in quanto possono graffiare e quindi rovinare la superficie esterna del caricatore. Il trattamento in autoclave e la sterilizzazione flash del caricatore provocano gravi danni ai componenti elettrici.

Conservazione

Essendo realizzato con materiali anticorrosione idonei per le condizioni ambientali previste per il suo uso normale, il prodotto non richiede cure speciali, tuttavia deve essere conservato in modo tale che sia protetto da polvere e acqua, per garantirne le condizioni igieniche e la protezione da cortocircuiti. Si consiglia inoltre di riporre il caricatore senza batteria inserita.

Ambiente operativo consigliato

Funzionamento

Temperatura	da 0°C a 40°C
Umidità	da 5% a 70%
Pressione atmosferica	da 700hPa a 1000hPa

Conservazione e trasporto

Temperatura	da -20°C a 80°C
Umidità	da 5% a 90% (senza condensa)
Pressione atmosferica	da 700hPa a 1000hPa

Uso e manutenzione

- Maneggiare con cura il caricatore in quanto contiene circuiti per la ricarica della batteria.
- Qualsiasi cambiamento/intervento non autorizzato è vietato, in quanto può causare cortocircuiti che possono danneggiare l'apparecchio, pertanto contattare sempre una persona autorizzata o riportare l'unità al fabbricante per la riparazione.
- Staccare il caricatore dall'alimentazione principale prima di qualsiasi intervento di manutenzione.
- Il caricatore non è idoneo per l'uso in presenza di una miscela anestetica infiammabile o di ossigeno o di protossido di azoto. Può verificarsi un'esplosione.
- Esaminare la stazione di ricarica mensilmente per riscontrare eventuali segni di usura o danni. Pulire il caricatore una volta alla settimana come spiegato nella sezione Pulizia del presente manuale.
- Non caricare batterie a secco. Se utilizzata e conservata correttamente, la stazione di ricarica funzionerà per molti anni.

Avvertenze generali

Prima dell'uso, verificare il corretto funzionamento del dispositivo. Non usare il dispositivo se presenta segni visibili di danneggiamento. Non usare il dispositivo in aree a rischio di incendio o di esplosione (per esempio ambienti saturi di ossigeno o di anestetico). Non modificare il dispositivo. Usare solo pezzi, ricambi, accessori e alimentatori originali Gima. Il dispositivo non deve essere collocato in prossimità

di forti campi magnetici, per esempio in prossimità di apparecchiature di risonanza magnetica. Prima dell'uso, verificare che il dispositivo non sia contaminato. All'occorrenza, pulire il dispositivo oppure eliminarlo in caso di contaminazioni non rimovibili.

Precauzioni

- L'unità deve essere maneggiata con cura.
- Il prodotto deve essere usato solo da personale qualificato. Non usare l'apparecchio se risulta danneggiato. Rivolgersi al rivenditore. Evitare riparazioni precarie. Le riparazioni devono essere eseguite solo con ricambi originali, da installare secondo l'uso previsto.
- Prima di inserire o sostituire il manico negli scomparti di ricarica, verificare che i contatti interni negli scomparti siano puliti e che lo strumento sia spento.
- Usare solo con trasformatore di alimentazione 'Gima' standard e con manico ricaricabile 'Gima'. L'uso di un trasformatore di alimentazione non standard può danneggiare il caricatore.
- Non accorciare i piedini di ricarica, potrebbe bruciarsi il circuito di ricarica o potrebbe verificarsi un incendio. Maneggiare con cura il caricatore e sostituirlo immediatamente se è danneggiato. Evitare riparazioni precarie. Le riparazioni devono essere eseguite solo con ricambi originali, da installare secondo l'uso previsto. Proteggere i piedini di ricarica da eventuali cortocircuiti.

	Conservare in luogo fresco ed asciutto		Fabbricante
	Conservare al riparo dalla luce solare		Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745
	Seguire le istruzioni per l'uso		Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso
	Codice prodotto		Dispositivo medico
	Numero di lotto		Data di fabbricazione
	Smaltimento RAEE		Identificatore univoco del dispositivo
	Limite di umidità		Limite di pressione atmosferica
	Limite di temperatura		Rappresentante autorizzato in Svizzera
	Rappresentante autorizzato nel Regno Unito		



Smaltimento: Il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici. Gli utenti devono provvedere allo smaltimento delle apparecchiature da rottamare portandole al luogo di raccolta indicato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA

Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi.

General Instructions

- a) The charging station along with power transformer is intended for installation in hospitals outside the Patient Environment at least 1.5m from the patient pursuant to IEC 60601-1.
- b) There is no restriction for installation in case the Charger is to be powered up using laptop or PC. Do not touch the handle (under charging) and patient at the same time.
- c) After connecting the USB cable with the charging station and Power transformer to AC mains, the charging station is ready to use (the red indicator light shows "Stand By" position). After insertion of the battery handle, the color of the indicator light changes to any of the four colors as per charge status or voltage level of the battery under charging.

Features

- 1) Smooth and Aesthetic design.
- 2) Equipped with USB type ~ C "connector for power input.
- 3) Smart circuitry for constant, automatic and safe charging for optimum performance and increased life of the battery.
- 4) Indicator light with multiple colors for Charge Status of the battery from 0% -100% as below:

Power On	0-30%	30%-60%	60%-90%	90%-100%
----------	-------	---------	---------	----------

- 5) Full Battery Charge in 2.5 hours.
- 6) Can be connected to PC or laptop via standard USB cable type C eliminating the need of Power transformer.
- 7) Power Transformer with multi plug options and USB cable can be supplied on demand.
- 8) The Charger follows CC \ CV charging mode.
- 9) It is independent from AC mains voltage and connected to Gima standard 5.0V power transformer equipped with USB type C connector. Another most advanced feature is that it can easily be connected to either laptop or PC using USB type C cable.
- 10) Max. Charging Current up to 0.5A.
- 11) Max. Charging Voltage up to 4.2V.
- 12) Device should be turned off when not in use and to safely terminate the device, user should unplug the device from the AC mains/Wall Socket or Board.
- 13) Specifications of Charging Unit:
 - Input Voltage: 5.0V DC
 - Output Voltage: 4.2V DC
 - Charging Current: 0.5A max
 - Protection Class: II
- 14) Specifications of Power Transformer:
 - Input Voltage: 100-240VAc, 50/60 Hz
 - Output Voltage: 5.0V DC
 - Output Current: 1A
 - Protection Class: II
 - Cable with connector: USB Type C
- 15) Dimensions:
 - Dimensions: 60mm (2.3") x 62mm (2.4"),
 - Weight: 108 grams

Assembling

Attach the Power input Plug with the Power Transformer. Connect the USB Type C cable, coming out from Power transformer, with the charger and connect the power transformer to AC mains/Wall Socket. The red indicator light shows that the power is connect and the Charger is ready to use now.

Intended use

The charging station is intended to charge Gima Rechargeable Handles having rechargeable 2.5V Li-po battery.

Use of Rechargeable Handle:

- The charger is intended to supply power to handle for charging the battery.

- Before putting the battery handle into charging station please check the battery, do not put the battery for charging if leakage occurs.
- Remove the batteries from the handle if not in use for long time.

Cleaning

Before cleaning disconnect the device from AC mains. The outside of the charging station can be cleaned with a damp, soft and lint-free cloth to disinfect the unit. Dipping the unit into solutions or cleaning agents is not allowed. Periodically check the charging station, making sure that no sign of corrosion or oxidation and dust is present, in case they are present, it is highly recommended to clean the charger.

Do not use abrasive ultrasonic cleaners, alcohol or other chemicals to clean the unit as this may degrade the outside surface of the charger, as they will scratch the surface. Autoclaving and Flash sterilization of the charger result in severe electrical damages.

Storage

Since the product is made of corrosion-proof materials suitable for the environmental conditions foreseen for its normal use, it does not require special care, however it is necessary to store it in such a way as to make sure that it is protected from dust, and water to assure its hygienic conditions and protection against short circuit. Moreover, it is recommended to store the charger without battery in place.

Recommended Operating Environment

Operation

Temperature	0°C to 40°C
Humidity	5% to 70%
Air Pressure	700hPa to 1000hPa

Storage and Transport

Temperature	-20°C to 80°C
Humidity	5% to 90% (Without Condensation)
Air Pressure	700hPa to 1000hPa

Use and Maintenance

- Handle the charger carefully as it contains circuit for charging battery.
- Any unauthorized modification/service is not allowed because it may cause short circuit that may damage the equipment, so always contact an authorized person or send the unit back to the manufacturer for repair.
- Disconnect the charger from main supply prior to any maintenance.
- Charger is not suitable for use in the presence of a flammable anesthetic mixture with air or oxygen or nitrous oxide. An explosion may result.
- Examine the charging station for wear or damage monthly. Clean the charger once in a week according to the Cleaning Section of this manual.
- Do not charge dry cells. When used and stored properly, charging station will serve you many years.

General Warnings

Check the correct operation of the device before use. Do not use the device if there are visible signs of damage. Do not use the device in fire or explosion risk area (e.g. oxygen saturated or an anesthetic saturated environment). Do not modify the device. Use only original Gima parts, spare parts, accessories and power sources. The device must not be placed near strong magnetic fields, e.g. MRI Units. Check the device for contamination before use. If necessary, clean the device or dispose of it in the event of non-removable contamination

Precautions

- The unit should be handled carefully.
- The product shall be used by qualified personnel only. Do not use the equipment in case it is damaged.

Apply to your retailer. Avoid precarious repairs. Repairs shall be carried out with original spare parts only, which shall be installed according to the intended use.

- When placing or replacing the handle in the charging compartments, ensure that the internal contacts in the compartments are clean and that the instrument is switched off.
- Use only with 'Gima' standard Power transformer and 'Gima' rechargeable handle. Using non-standard power transformer can damage the charger.
- Do not short the charging pins, it can burn the charging circuit or cause fire. Carefully handle the charger and immediately replace in case of any damage. Avoid precarious repairs. Repairs shall be carried out with original spare parts only, which shall be installed according to the intended use. Protect charging pins against short circuiting.

	Keep in a cool, dry place		Manufacturer
	Keep away from sunlight		Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745
	Follow instructions for use		Caution: read instructions (warnings) carefully
	Product code		Medical Device
	Lot number		Date of manufacture
	WEEE disposal		Unique device identifier
	Humidity limit		Atmospheric pressure limit
	Temperature limit		Authorized Representative in Swiss
	Authorized Representative in the UK		



Disposal: The product must not be disposed of along with other domestic waste. The users must dispose of this equipment by bringing it to a specific recycling point for electric and electronic equipment.

GIMA WARRANTY TERMS

The Gima 12-month standard B2B warranty applies.

Instructions générales

- La station de charge avec transformateur d'alimentation est prévue pour l'installation dans les hôpitaux au dehors de l'espace du patient, à une distance d'au moins 1,5m du patient, conformément à la norme IEC 60601-1.
- Aucun limite à l'installation n'existe si le chargeur est alimenté par laptop ou par ordinateur. Ne pas toucher la poignée (en cours de recharge) et le patient au même temps.
- One fois que le câble USB est branché à la station de charge et que le transformateur est branché au réseau CA, la station de charge est prête pour être utilisée (la lumière rouge de l'indicateur lumineux signale la position de "Stand By"). Après l'introduction de la poignée à batterie, l'indicateur lumineux prend une de quatre couleurs, selon l'état de charge ou le niveau de tension de la batterie en cours de charge.

Caractéristiques

- Design régulier et esthétique.
- Connecteur USB de type C pour l'alimentation d'entrée.
- Circuits intelligents pour une recharge constante, automatique et fiable, qui garantit des performances optimales et une longue durée de la batterie.
- Indicateur lumineux avec plusieurs couleurs pour signaler l'état de recharge de la batterie de 0% à 100%, comme montré ci-dessus:

Power On	0-30%	30%-60%	60%-90%	90%-100%
----------	-------	---------	---------	----------

- Recharge complète de la batterie en 2,5 heures.
- La station peut être branchée à l'ordinateur ou au laptop par un câble USB de type C standard, évitant ainsi la nécessité du transformateur d'alimentation.
- Le transformateur d'alimentation avec prises multiples et le câble USB peuvent être livrés sur demande.
- Le chargeur suit le mode recharge CC \ CV.
- La station est indépendante de la tension du réseau CA et est branchée au transformateur d'alimentation Gima standard à 5,0V pourvu de connecteur USB de type C. Une autre caractéristique avancée est la facilité de branchement à un laptop ou ordinateur moyennant le câble USB de type C.
- Courant Max. de Recharge jusqu'à 0,5A.
- Tension Max. de Recharge jusqu'à 4,2V.
- Le dispositif doit être arrêté lorsqu'il n'est pas utilisé et, pour arrêter le dispositif de façon sûre, l'utilisateur doit débrancher le transformateur d'alimentation du réseau CA/de la prise murale ou de l'adaptateur.
- Caractéristiques techniques de l'unité de charge:
 - Tension d'entrée: 5,0V CC
 - Tension de sortie: 4,2V CC
 - Courant de recharge: 0,5A max
 - Classe de protection: II
- Caractéristiques techniques du transformateur d'alimentation:
 - Tension d'entrée: 100-240VAc, 50/60 Hz
 - Tension de sortie: 5,0V CC
 - Courant de sortie: 1A
 - Classe de protection: II
 - Câble avec connecteur: USB Type C
- Dimensions:
 - Dimensions: 60mm (2,3") x 62mm (2,4"),
 - Poids: 108 grammes

Assemblage

Fixer la prise d'alimentation d'entrée au transformateur d'alimentation. Brancher le câble USB de Type C sortant du transformateur d'alimentation au chargeur et brancher le transformateur d'alimentation au réseau CA/à la prise murale. La lumière rouge de l'indicateur lumineux signale que l'alimentation est branchée et que le chargeur est prêt pour être utilisé.

Emploi prévu

La station de charge est prévue pour recharger les Poignées rechargeables Gima ayant une batterie re-

chargeable au lithium polymère à 2,5V.

Utilisation de la Poignée Rechargeable:

- Le chargeur est prévu pour fournir alimentation à la poignée pour charger la batterie.
- Avant d'introduire une poignée à batterie dans la station de charge, vérifier la batterie: ne pas charger la batterie s'il y a des fuites.
- Enlever les batteries de la poignée au cas de longues périodes d'inactivité.

Nettoyage

Avant de nettoyer, débrancher le dispositif du réseau CA. L'extérieur de la station de charge peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon doux et non pelucheux humide, pour désinfecter l'unité. Il est interdit de tremper l'unité dans des solutions ou des agents détergents. Vérifier périodiquement que la station de charge ne présente aucun signe de corrosion ou d'oxydation ni poussière; s'il y en a, il est recommandé de nettoyer le chargeur.

Ne pas utiliser de détergents ultrasoniques abrasifs, alcool ou autres substances chimiques pour nettoyer l'unité, car ils peuvent rayer et donc endommager la surface extérieure du chargeur. Le traitement à l'autoclave et la stérilisation flash du chargeur provoquent des dommages graves aux composants électriques.

Conservation

Le produit est réalisé avec des matériaux anti-corrosion appropriés pour les conditions environnementales prévues pour son usage normal, par conséquent il ne demande de soins spéciaux, cependant il doit être conservé de sorte à le protéger de la poussière et de l'eau, pour garantir les conditions hygiéniques et la protection contre les courts-circuits. Il est aussi recommandé de ranger le chargeur sans batterie insérée.

Environnement de fonctionnement recommandé

Fonctionnement

Température	de 0°C à 40°C
Humidité	de 5% à 70%
Pression atmosphérique	de 700hPa à 1000hPa

Conservation et transport

Température	de -20°C à 80°C
Humidité	de 5% à 90% (sans condensation)
Pression atmosphérique	de 700hPa à 1000hPa

Usage et entretien

- Manipuler le chargeur avec soin, car il contient des circuits pour la recharge de la batterie.
- Toute modification/intervention non autorisée est interdite, car elle peut causer des courts-circuits pouvant endommager l'appareil, par conséquent il faut toujours contacter une personne autorisée ou ramener l'unité au fabricant pour la réparation.
- Débrancher le chargeur de l'alimentation principale avant toute opération d'entretien.
- Le chargeur n'est pas conçu pour l'utilisation en présence d'un mélange anesthésique inflammable ou d'oxygène ou de protoxyde d'azote. Une explosion peut se produire.
- Examiner la station de charge mensuellement pour déceler tout signe d'usure ou d'endommagement. Nettoyer le chargeur une fois par semaine comme décrit dans la section Nettoyage du présent manuel.
- Ne pas charger de batteries sèches. Si utilisée et conservée correctement, la station de charge va fonctionner pendant plusieurs années.

Avertissements généraux

Avant l'utilisation, vérifier le fonctionnement correct du dispositif. Ne pas utiliser le dispositif s'il présente des signes visibles d'endommagement. Ne pas utiliser le dispositif dans des zones à risque d'incendie ou d'explosion (par exemple des locaux saturés d'oxygène ou d'anesthésique). Ne pas modifier le dispositif. Utiliser seulement des pièces, des recharges, des accessoires et des alimentateurs originaux Gima. Le dispositif ne doit pas être placé à proximité de forts champs magnétiques, par exemple à proximité

d'appareils d'imagerie par résonance magnétique. Avant l'utilisation, s'assurer que le dispositif n'est pas contaminé. Si nécessaire, nettoyer le dispositif ou bien l'éliminer au cas de contaminations non amovibles.

Précautions

- L'unité doit être manipulée avec soin.
- Le produit doit être utilisé seulement par du personnel qualifié. Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé. Contacter le vendeur. Éviter des réparations précaires. Les réparations doivent être effectuées seulement avec des pièces d'origine, installées selon l'usage prévu.
- Avant d'introduire ou de remplacer la poignée dans les compartiments de recharge, s'assurer que les contacts internes dans les compartiments sont propres et que l'appareil est éteint.
- Utiliser seulement avec un transformateur d'alimentation 'Gima' standard et avec une poignée rechargeable 'Gima'. L'usage d'un transformateur d'alimentation non standard peut endommager le chargeur.
- Ne pas raccourcir les broches de recharge, le circuit de recharge pourrait se brûler ou un incendie pourrait se produire. Manipuler le chargeur avec soin et le remplacer immédiatement s'il est endommagé. Éviter des réparations précaires. Les réparations doivent être effectuées seulement avec des pièces d'origine, installées selon l'usage prévu. Protéger les broches de recharge contre les courts-circuits.

	À conserver dans un endroit frais et sec		Fabricant
	À conserver à l'abri de la lumière du soleil		Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745
	Suivez les instructions d'utilisation		Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements)
	Code produit		Dispositif médical
	Numéro de lot		Date de fabrication
	Disposition DEEE		Identifiant unique de l'appareil
	Limite d'humidité		Limite de pression atmosphérique
	Limite de température		Représentant autorisé au Suisse
	Représentant autorisé au Royaume-Uni		



Élimination des déchets d'EEE: Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Les utilisateurs doivent remettre leurs appareils usagés à un point de collecte approprié pour le traitement, la valorisation, le recyclage des déchets d'EEE

CONDITIONS DE GARANTIE GIMA

La garantie appliquée est la B2B standard Gima de 12 mois.

Instrucciones generales:

- La estación de carga con transformador de alimentación está destinada a la instalación en los hospitales fuera del espacio del paciente, a una distancia mínima del paciente de 1,5m, de conformidad con IEC 60601-1.
- No existen límites a la instalación si el cargador es alimentado por laptop o ordenador. No tocar simultáneamente el mango (que se está cargando) y el paciente.
- Cuando el cable USB está conectado con la estación de carga y el transformador de alimentación está conectado a la red CA, la estación de carga está lista para el uso (la luz roja del indicador luminoso señala la posición de "Stand By"). Después de la inserción del mango a batería, el color del indicador luminoso cambia en uno de cuatro colores según el estado de la carga o el nivel de voltaje de la batería que se está cargando.

Características

- Diseño regular y estéticamente agradable.
- Conector USB de tipo C para la alimentación de entrada.
- Circuitos inteligentes para una carga constante, automática y segura que garantiza un rendimiento óptimo y una larga vida útil de la batería.
- Indicador luminoso con varios colores para señalar el estado de carga de la batería de 0% a 100%, como se muestra a continuación:

Power On	0-30%	30%-60%	60%-90%	90%-100%
----------	-------	---------	---------	----------

- Carga completa de la batería en 2 horas y media.
- La estación puede ser conectada al ordenador o al laptop con un cable USB de tipo C estándar, para evitar la necesidad del transformador de alimentación.
- Bajo demande se pueden suministrar un transformador de alimentación con enchufes múltiples y un cable USB (que se incluye con el cargador).
- El cargador aplica el modo de carga CC \ CV.
- La estación es independiente de la tensión de la red CA y está conectada al transformador de alimentación Gima estándar a 5,0V provisto de conector USB de tipo C. Otra característica avanzada es la facilidad de conexión a un laptop o a un ordenador con el cable USB de tipo C.
- Corriente máxima de carga hasta 0,5A.
- Tensión máxima de carga hasta 4,2V.
- El dispositivo debe ser apagado cuando no se está usando; para desactivar el dispositivo con seguridad, el usuario debe desenchufar el transformador de alimentación de la red CA /toma de pared o tarjeta.
- Especificaciones de la unidad de carga:
 - Tensión de entrada: 5,0V CC
 - Tensión de salida: 4,2V CC
 - Corriente de carga: 0,5A max
 - Clase de protección: II
- Especificaciones del transformador de alimentación:
 - Tensión de entrada: 100-240VAC, 50/60 Hz
 - Tensión de salida: 5,0V CC
 - Corriente de salida: 1A
 - Clase de protección: II
 - Cable con conector: USB Tipo C
- Tamaño:
 - Tamaño: 60mm (2,3") x 62mm (2,4"),
 - Peso: 108 gramos

Montaje

Conectar la entrada de alimentación al transformador de alimentación. Conectar el cable USB de Tipo C, que sale del transformador de alimentación, con el cargador y conectar el transformador de alimentación a la red CA/toma de pared. La luz roja del indicador luminoso señala que la alimentación está conectada y el cargador está listo para el uso.

Uso previsto

La estación de carga está diseñada para cargar los Mangos recargables Gima con batería recargable de polímero de litio a 2,5V.

Uso del mango recargable

- El cargador está diseñado para proporcionar energía al mango de carga de la batería.
- Antes de insertar el mango a batería en la estación de carga, comprobar la batería: no cargar la batería si presenta pérdidas.
- Sacar las baterías del mango si no se utiliza durante mucho tiempo.

Limpieza

Antes de limpiar, desenchufar el dispositivo de la red CA. El exterior de la estación de carga se puede limpiar con un paño suave y sin pelusa húmedo, para desinfectar la unidad. La unidad no puede ser sumergida en soluciones o agentes detergentes. Controlar periódicamente la estación de carga para comprobar la ausencia de signos de corrosión, oxidación o polvo; si se observan estos signos, se recomienda de limpiar el cargador.

No utilizar limpiadores ultrasónicos abrasivos, alcohol u otros productos químicos para limpiar la unidad, porque pueden arañar y entonces estropear la superficie exterior del cargador. La autoclavización y la esterilización flash del cargador producen graves perjuicios a los componentes eléctricos.

Conservación

Puesto que es realizado con materiales resistentes a la corrosión apropiados para las condiciones del entorno previstas para su uso normal, el producto no necesita cuidados especiales, pero debe conservarse de modo que esté protegido contra el polvo y el agua, para garantizar sus condiciones higiénicas y la resistencia a los cortocircuitos. Se recomienda también de almacenar el cargador sin batería insertada.

Entorno operativo recomendado

Funcionamiento

Temperatura	de 0°C a 40°C
Humedad	de 5% a 70%
Presión atmosférica	de 700hPa a 1000hPa

Conservación y transporte

Temperatura	de -20°C a 80°C
Humedad	de 5% a 90% (sin condensación)
Presión atmosférica	de 700hPa a 1000hPa

Utilización y mantenimiento

- Manejar el cargador con cuidado porque contiene circuitos para cargar la batería.
- Cualquier modificación/intervención sin autorización está prohibida, porque puede causar cortocircuitos que pueden hacer daño al aparato, por lo tanto ponerse siempre en contacto con una persona autorizada o llevar la unidad al fabricante para la reparación.
- Antes de cualquier intervención de mantenimiento, desenchufar el cargador de la red de alimentación principal.
- El cargador no es apto para utilizarlo en presencia de una mezcla anestésica inflamable, oxígeno u óxido nítrico. Puede producirse una explosión.
- Examinar la estación de carga cada mes para detectar cualquier signo de desgaste o daños. Limpiar el cargador una vez por semana como se explica en la sección Limpieza del presente manual.
- No cargar pilas secas. Si utilizada y conservada correctamente, la estación de carga funcionará durante muchos años.

Advertencias generales

Antes del uso, comprobar el correcto funcionamiento del dispositivo. El dispositivo no debe utilizarse si presenta signos visibles de daño. El dispositivo no debe utilizarse en áreas con peligro de incendio o de

explosión (por ejemplo entornos saturados con oxígeno o con anestésico). No modificar el dispositivo. Utilizar únicamente piezas, repuestos, accesorios y alimentadores originales Gima. El dispositivo no debe colocarse en las proximidades de intensos campos magnéticos, por ejemplo en las proximidades de dispositivos de imagen de resonancias magnéticas. Antes del uso, asegurarse de que el dispositivo no está contaminado. En caso de necesidad, limpiar el dispositivo o desecharlo si las contaminaciones no son removibles.

Precauciones

- La unidad debe manejarse con cuidado.
- El producto sólo debe ser utilizado por personal cualificado. No utilizar el aparato si está deteriorado. Consultar al distribuidor. Deben evitarse reparaciones precarias. Las reparaciones se realizarán únicamente con repuestos originales, que se instalarán de conformidad con el uso previsto.
- Antes de insertar o sustituir el mango en los estantes de carga, asegurarse de que los contactos internos en los estantes están limpios y de que al aparato está apagado.
- Sólo utilizar el dispositivo con transformador de alimentación 'Gima' estándar y con mango recargable 'Gima'. El uso de un transformador de alimentación non estándar puede dañar el cargador.
- No acortar los pines de carga, el circuito de carga podría quemarse o un incendio podría producirse. Manejar el cargador con cuidado y reemplazarlo de inmediato si está dañado. Deben evitarse reparaciones precarias. Las reparaciones se realizarán únicamente con repuestos originales, que se instalarán de conformidad con el uso previsto. Los pines de carga deben ser protegidos contra los cortocircuitos.

	Conservar en un lugar fresco y seco		Fabricante
	Conservar al amparo de la luz solar		Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745
	Siga las instrucciones de uso		Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente
	Código producto		Producto sanitario
	Número de lote		Fecha de fabricación
	Disposición WEEE		Identificador de dispositivo único
	Límite de humedad		Límite de presión atmosférica
	Límite de temperatura		Representante autorizado en Suizo
	Representante autorizado en el Reino Unido		



Eliminación: El producto no ha de ser eliminado junto a otros residuos domésticos. Los usuarios tienen que ocuparse de la eliminación de los aparatos por desguazar llevándolos al lugar de recogida indicado por el reciclaje de los equipos eléctricos y electrónicos

CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA

Se aplica la garantía B2B estándar de Gima de 12 meses.